

Azil

u

Belgiji

SERBIAN

*Informativna brošura za tražioce azila
po pitanju procedure zahteva za azil i prihvatanje u Belgiji.*

COLOPHON

PUBLISHER

Fanny François, Fedasil

THIS BROCHURE IS PUBLISHED BY

The Commissioner General for Refugees and Stateless Persons (CGRS) and the Federal Agency for the Reception of Asylum Seekers (Fedasil). This brochure was realised with the support of the European Fund for Refugees.

Legal deposit D/2010/10.053/11

This brochure is also available in Dutch, French, English, Lingala, Peul, Arabic, Albanian, Russian, Pashtou and Farsi.

Azil u Belgiji

Predgovor

Azil u Belgiji je brošura koja se obraća svima onima koji dolaze u Belgiju da traže azil.

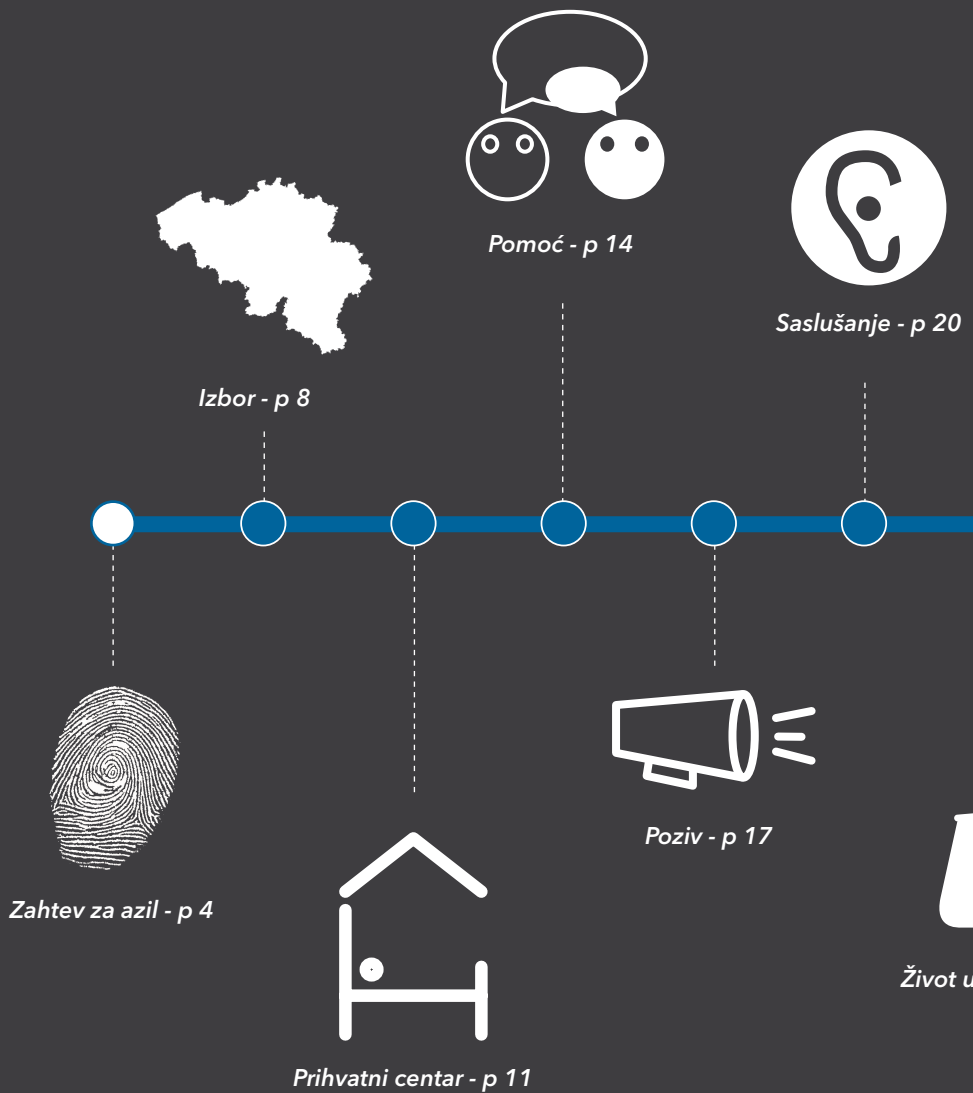
Azil u Belgiji opisuje hronološki vaš boravak u svojstu tražioca azila: u njoj se daje pregled vaših prava i obaveza i opisuju se razne etape u toku procedure azila i prihvata. Kada tražite azil, vi tražite međunarodnu zaštitu u Belgiji. Od tog momenta belgijske vlasti ispituju vaš zahtev. Vaš zahtev za azil se ispituje iscrpno i pojedinačno, na osnovu propisa utvrdjenih Ženevskom Konvencijom i belgijskim zakonodavstvom. Ako vam Belgija odobri međunarodnu zaštitu, tada dobijate pravo na boravak. U protivnom, morate se vratiti u zemlju vašeg porekla. U toku preispitivanja (procedure za azil) imate pravo na materijalnu pomoć (smeštaj, hranu i odeću, socijalnu, pravnu i medicinsku pomoć koja je organizovana u prihvatnom centru koji vam je dodeljen (obično u kolektivnom centru).

Azil u Belgiji je također i naziv DVD - a koji se prikazuje tražiocima azila po dolasku u prihvatni centar. Brošura pruža dodatnu informaciju uz informacije u DVD-u.

Brošura i DVD su obradjeni od strane dve instance za azil: Genralnog Komesarijata za izbeglice i osobe bez državljanstva - apatride (CGRA), institucije koja ispituje vaš zahtev za azil i Fedralne Agencije za prihvat tražioca azila (Fedasil), službe koja se bavi problematikom materijalne pomoći u okviru prihvatnih centara. Ovaj DVD i ova brošura imaju za cilj da vam pruže tačne informacije kako biste se dobro pripremili za boravak u našoj zemlji u toku razmatranja vašeg zahteva za azil.

Ako želite da dobijete dodatne informacije, možete se obratiti vašem socijalnom radniku ili Generanom komesarijatu za izbeglice (CGRA).

_ Sadržaj

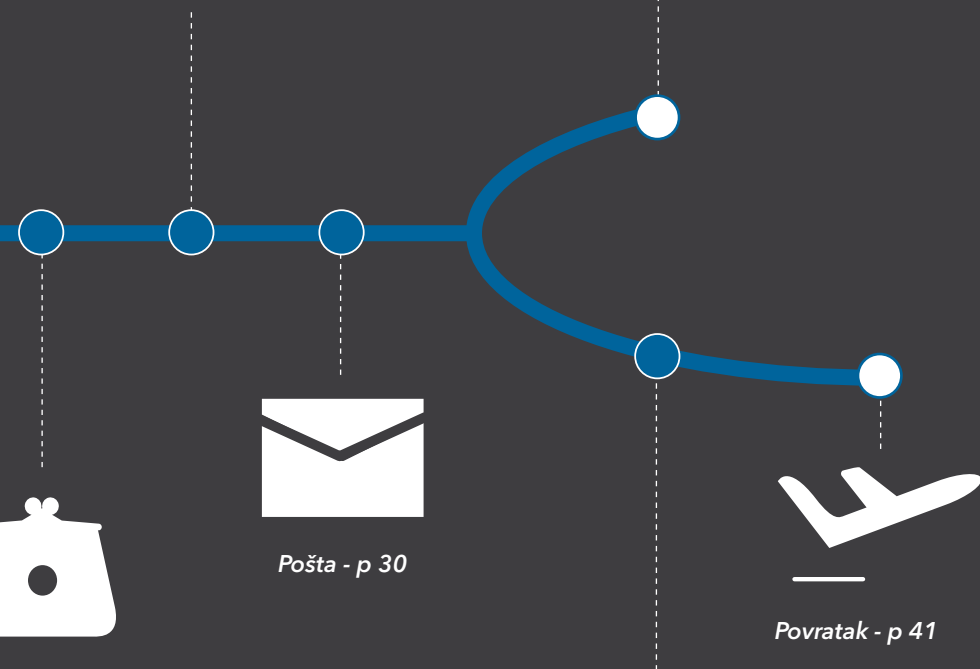




Individualno stanovanje - p 28



Pozitivna odlika - p 31



Centru - p 24



Pošta - p 30



Povratak - p 41



Negativna odlika - p 35



Etapa 1: Zahtev za azil

Vi prijavljujete vaš zahtev za azil. Zatim vas fotografišu, uzimaju se vaši otisci prstiju. Takodje vam se snimaju pluća. Služba za strance (OE) određuje jezik na kome će se voditi vaša procedura zahteva za azil. Vi dajete vaše lične podatke, objašnjavate kako ste doputovali i dajete na uvid vaša dokumenta koja imate. Takodje popunjavate upitnik i dajete podatke o vašem mestu boravka u Belgiji. U toku razmatranja vaše procedure za azil, možete se obratiti advokatu.

Prijava vašeg zahteva za azil

Možete prijaviti vaš zahtev za azil na više mesta.

- Na belgijskoj teritoriji pri OE- Službi za strance. To morate učiniti u roku od osam dana od ulaska u Belgiju. Dobićete jedan dokument kojim se potvrđuje da ste tražili azil. (aneks 26)
- Na granici (na primer na aerodromu) kod pograničnih vlasti dobićete

dokument kojim se potvrđuje da ste tražili azil (aneks 26);

- U zatvoru ili u zatvorenom centru, dobićete dokument od direktora te ustanove kojim se potvrđuje da ste tražili azil (aneks 26) .

Prilikom prijave vašeg zahteva za azil, jedan službenik Službe za strance vas fotografiše. Uzimaju se otisci vazih prstiju. Na taj način Služba za strance će moći da proveri da li ste već tražili azil u nekoj drugoj zemlji Evropske Unije i da li ste ušli u Evropsku Uniju preko neke druge zemlje a ne Belgije. Ukoliko je to slučaj, Služba za strance (OE) može tražiti da ta zemlja Evropske Unije preuzme vaš zahtev za azil. Ova procedura je regulisana takozvanim «Dablinskim propisom».

- Ako ta zemlja prihvati vaš zahtev za azil, dobićete propusnicu od Službe za strance sa kojom možete putovati u tu zemlju.
- Ako ta zemlja odbije da preuzme

vaš zahtev za azil, onda će Belgija preuzeti postupak za rešavanje vašeg zahteva za azil.

Tuberkuloza

Svi tražioci azila stariji od 5 godina (osim trudnih žena) su podvrgnuti testu otkrivanja tuberkuloze. Pošto predate zahtev za azil, snimiće vam se pluća u cilju otkrivanja te bolesti. Ovaj pregled može biti ponovljen u toku vašeg boravka pri službi prihvata Osobe koje su obobile od tuberkuloze biće smeštene u bolnicu i lečene, kako bi se izbegao svaki rizik od zaraze..

Identitet i dolazak

Služba za strance registruje vaš identitet i vas dolazak Vi treba da predate sva dokumenta koja mogu potvrditi vašu izjavu po pitanju vašeg identiteta, vaše nacionalnosti, vašeg putovanja, vašeg eventualnog boravka u drugoj zemlji, kao i razloga vašeg zahteva za azil. Ne treba zanemariti

bilo koji važan lični dokument, jer to može imati nepovoljnu posledicu u pogledu razmatranjanja vašeg zahteva za azil.

Jezik procedure

OE-Služba za strance određuje jezik na kome će se obavljati procedura.U Belgiji se radi o francuskom i flamanskom jeziku.Jezik procedure će biti jezik na kome će se službenici Službe za strance.i drugih instanci obratiti vama.Na tom jeziku će biti i sva prepiska koja će vam biti upućena. Eventualna žalba protiv negativnog odgovora mora takodje biti upućena na tom jeziku.

- Ako dovoljno govorite flamanski ili francuski jezik, taj jezik će automatski biti jezik procedure;
- Ako ne govorite ni flamanski, ni francuski, možete da tražite pomoć prevodioca U tom slučaju OE-Služba za strance određuje jezik na kome će se voditi procedura.



Izbor mesta stanovanja

Nadlezne osobe za azil će biti u kontaktu sa vama tokom čitave procedure. Pisma koja se odnose na vaš zahtev za azil treba da vam se uruče blagovremeno na tačnu adresu. Zato je važno da pilikom prijave vašeg zahteva za azil obavestite Sužbu za strance(OE) o tačnoj adresi gde ste nastanjeni.To se zove izbor adrese boravka.

- To može biti adresa vašeg centra gde ste smešteni, adresa privatnog smeštaja, ili adresa vašeg advokata ukoliko se on saglasi da je date.
- Ako ste podneli zahtev za azil na granici, a boravite u zatvorenom centru, adresa tog centra je automatski registrovana kao vaša adresa stanovanja.
- Ako ste podneli zahtev za azil u zatvoru, smatraće se da je zatvorska adresa vaša adresa stanovanja.

Upitnik

Odmah po registraciji vašeg zahteva za azil, službenik Službe za strance traži od vas da popunite upitnik.Veoma je važno da ga ispravno popunite.U stvari, Generalni komesarijat za izbeglice (CGRA se bazira na upitnik prilikom pripreme saslušanja.

- Mi vam savetujemo da popunite ovaj upitnik u Službi za strance u prisustvu saradnika te Službe i prevodioca (OE) Pošto popunite upitnik, dobijate jednu kopiju ;

- Takodje možete poneti upitnik sa sobom i popuniti ga sami Morate imati u vidu da u tom slučajun saradnik Službe za strance i prevodilac vam ne mogu pomoći da ga popunite.

Možete takodje navesti u formularu prilikom saslušanja u Generalnom Komesarijatu za izbegiice (CGRA),da li želite da vas saslušā muška ili ženska osoba i prevodilac žena ili muškarac Morate obrazložiti razlog vašeg izbora. Generalni komesarijat za izbeglice (CGRA) će o tome voditi računa koliko je moguće.

Prevodilac je nezavistan i neutralan. On prevodi isključivop ono što vi kažete saradniku službe za azil i ono što vam on kaze.On ne interveniše po pitanju procedure azila koja se tiče vas.

Služba za strance (OE) dostavlja vaš predmet zahteva za azil i upitnik Generalnom Komesarijatu za izbeglice (CGRA) koji će ispitati sadržaj vašeg zahteva za azil.

Pomoc advokata

Već od samog početka procedure za azil, možete se besplatno obratiti advokatu (videti etapa 4 - praćenje).





_ Etapa 2: **Dodela smeštaja**

Pošto ste predali vaš zahtev za azil Službi za strance (OE), prelazite u Službu za prihvata (koja se nalazi u istoj zgradi). Služba za prihvata vam dodeljuje smeštaj i obezbeđuje materijalnu pomoć.

Kao tražilac azila, u toku ispitivanja vašeg zahteva za azil, imate pravo na smeštaj. Mestima za smeštaj raspolaže i rukovodi organizacija belgijske vlade : Fedasil (Federalna Agencija za prihvat tražilaca azila).

Kao i svim tražiocima azila, dodeljuje vam se «obavezno mesto upisa» (koje se takodje zove „ kod 207 »). To je obično centar za smeštaj Fedasila ili Crvenog krsta. Tu dobijate materijalnu pomoć, smeštaj, hranu, odeću, socijalnu, pravnu, medicinsku i administrativnu pomoć. U Belgiji ima oko 40 centara za prihvat tražiocila azila.

Dodeljivanjem obaveznog centra za prihvat i upis ne ograničava se da se

možete slobodno kretati na belgijskoj teritoriji. U toku vašeg boravka, možete slobodno ulaziti i izlaziti iz prihvatnog centra (uz poštovanje internog propisa).

Izbor smeštaja

Prilikom izbora vašeg mesta za prihvat i smeštaj, Služba za prihvat uzima u obzir :

- broj raspoloživih mesta toga dana
- vašu situaciju, da biste dobili odgovarajući smeštaj. Vodi se računa o broju članova vaše porodice, o uzrastu vaše dece, o vašem zdravstvenom stanju i znanju jednog od zvaničnih nacionalnih jezika (francuskog, flamanskog, ili nemačkog).

Vi niste obavezni da idete u prihvatni centar koji vam je određen. Ako odlučite da ga ne prihvatite nećete dobijati materijalnu pomoć, osim medicinske pomoći garantovane za sve.



hendikepiranim osobama, starim licima, trudnim ženama; žrtvama trgovine belim robljem, osobama koje su bile žrtve mučenja ili druge vrste nasilja (psihologog, fizičkog ili seksualnog).Ove osobe mogu imati specifičnu pomoć, ili mogu biti upućene u neku specijalizovanu instituciju gde imaju odgovarajuću negu gde je materijalna pomoć takodje zagarantovana.

Takodje, posle 4 meseca boravka u kolektivnom centru, možete dobiti pojedinačan smeštaj. U tom momentu se vodi računa o raspoloživim mestima (videti :etapa 8- individualni smestaj).

Mesto upisa može takodje biti promenjeno, radi spajanja svih članova vaše porodce. Najzad, možete biti premešteni u neki drugi prihvatni centar zbog kazne, ili ako ne poštujete propise odredjenog prihvatnog centra.

Procena vašeg smeštaja

Vaš socijalni radnik (videti: etapa 4 - Prihvat) procenjuje vašu situaciju. U toku ove procene, u roku od 30 dana od dodele prvobitne vrste smeštaja, kao i tokom vašeg boravka odrediće da li ta vrsta smeštaja odgovara vašim potrebama.

Posebna pažnja je posvećena «osetljivim osobama, na primer, maloletnoj nepraćenoj deci roditeljma sa svojim detetom/decom,

Belo roblje

Žrtve tretmana kao "belo roblje" (bilo kao tražioci azila ili ne) imaju prava na specifičan prihvata i odgovarajuću pomoć.

Osoba koja je žrtva tretmana kao belo roblje je osoba koja je eksploatisana (neko iskorišćava njenu slabost ili situaciju njene osetljivosti). Može se raditi o seksualnoj eksploataciji (prostituciji; dečjoj pornografiji), ili o eksploataciji na radu (na primer u oblasti zidarstva, u oblasti restoraterstva ili kada se radi o kućnoj pomoći).

Shodno belgijskom zakonu, kažnjava se eksploatacija belim robljem. Belgijske vlasti se aktivno bore protiv švercera i njihove mreže, pružajući pomoć žrtvama. Kao žrtva ove eksploatacije, imate pravo na posebnu pomoć u specijalizovanim centrima za prihvata. Ovi centri nisu u sastavu tradicionalnih prihvatnih centara. Vaša bezbednost kao žrtve eksploatacije je zagarantovana pošto se adresa vašeg boravka drži u tajnosti.

Detalji vezani za eksploataciju kao belo roblje su vazna informacija kada se radi o vašem zahtevu za azil. Zato, nemojte oklevati da o tome govorite u toku ispitivanja od strane nadležnih osoba za azil.

Da li mislite da ste žrtva eksploatacije kao belo roblje? Ako vam je poznat takav slučaj ili ako želite da pomognete nekoj žrtvi? Recite to vašem socijalnom radniku ili kontaktirajte jedan od specijalizovanih centara: PAG - ASA u Briselu (02-511 64 64, Sürya u Liježu (04- 232 40 30) ili Payoke u Antverpenu (03-201 16 90)



_ Etapa 3: **Prihvatni centar**

Vi ste smešteni u prihvatnom centru koji vam je određen : u principu to je zajednički centar kojim rukovodi Fedazil ili Crveni krst

Prihvatni centar je «otvorenog tipa »gde možete slobodno da se krećete unutar centra i izvan njega.



Živeti zajedno

U prihvatnom centru vi boravite zajedno sa drugim stanarima. Tu se može naći veliki broj osoba raznih nacionalnosti, religioznih pripadnosti i raznih uzrasta. Tu zajedno stanuju mnoge porodice sa decom, kao i same osobe, muškarci ili žene. Vi učestvujete u zajedničkom životu i posebno ste odgovorni za spremanje vaše sobe.

Kao stanar, vi imate pravo na poštovanje vašeg privatnog i porodičnog života. Službe prihvata poštuju vaša filozofska i religiozna ubedjenja bez ikakvog mešanja. Porodice su smeštene zajedno :predviđen je specifičan smeštaj u cilju poštovanja porodičnog života

Hrana i odeća

Prihvatni centri imaju restoran : predviđena su tri obroka sakog dana. U izvesnim slučajevima mogu biti predviđeni specifični obroci, kao na primer, radi poštovanja religioznih običaja. Vi takodje dobijate

neophodne kozmetičke proizvode i ako je potrebno i odeću. Centri za smeštaj imaju službu za odeću gde možete dobiti polovnu odeću

Propis o unutrašnjem kućnom redu

Kada stignete u prihvatni centar, jedan član osoblja vam objašnjava način na koji je organizovan red u centru. Dobijate dokument o unutrašnjem redu u centru: u tom dokumentu je objašnjeno koja su vaša prava kao stanara, koje propise treba poštovati i date su vam korisne informacije (na primer u koje vreme je otvoren restoran ili vreme posete kod lekara) kao i ime osobe za kontakt.

Kazne

Ako vi ne poštujete taj kućni red, prihvatni centar može da preduzme sankcije protiv vas, kako bi se sačuvao red, bezbednost i mir u centru. Postoje razne sankcije zavisno od vrste i težine prekršaja, uzimajući u obzir okolnosti. Ako ste kažnjeni, direkcija centra vam upućuje odluku sa objašnjenjem u pismenoj formi. Razne kazne mogu ići od opomene, privremenog isključenja iz i zvesnih aktivnosti, ili na nivou zajedničkih službi odbijanje pristupa izvesnim službama, obaveze da ispunjava dužnosti od «opšteg interesa»; do premeštaja u drugi prihvatni centar. Imate takodje mogućnost da uložite žalbu protiv

vaše kazne. Vaš socijalni radnik vam može dati informaciju o toj proceduri

Žalbe

Ako niste zadovoljni vašim uslovima života u centru (infrastrukturuom; higijenom nedostatkom uslova za privatni život, bezbednošću) ili priimenom propisa o unutrašnjem redu, možete podneti žalbu.

Treba da podnesete žalbu direktoru prihvatnog centra. Možete podneti žalbu usmeno ili pismeno, uz primenu procedure koja vam je objašnjena od strane prihvatnog centra. Možete da se obratite advokatu da on uloži žalbu. Dobićete odgovor od direktora centra za sedam kalendarskih dana, računajući od prijema tužbe (na primer ako je žalba uložena u ponedeljak = rok za odgovor je ponedeljak sledeć nedelje). Vaša žalba će biti ocenjena kao opravdana ili neopravdana.

Ako je žalba (delimično) opravdana, biće vam predloženo rešenje. Ako ne dobijete odgovor u predvidjenom roku, možete podneti pismenu žalbu višoj instanci.





_ **Etapa 4: Prihvat**

U prihvatnom centru imate pravo na individualnu socijalnu zaštitu, pravnu pomoć, medicinsku pomoć i ako je potrebno i psihološku pomoć.

Socijalna pomoc

Kada dodjete u prihvatni centar, jedan socijalni radnik je odredjen da vas lično prati tokom vašeg čitavog boravka u centru.

Socijalni radnik vam daje praktična obaveštenja i informiše vas o proceduri za azil i na posledice odluka koje vi donosite u okviru te procedure. On vam takodje pomaže oko administrativnog postupka vašeg dosjea. Ako se nalazite u kritičnoj situaciji, on može da vas uputi ka specijalizovanim službama (na primer kod psihologa).

Odmah po vašem dolasku biće otvoren socijalni dosje koji se tiče vas. On sadrži svu neophodnu dokumentaciju koja se odnosi na vaše praćenje. Socijalni radnik se brine o

njegovom ažuriranju. Ako odete u neki drugi prihvatni centar, vaš predmet će biti poslat ka tom novom centru. Imate pravo na kopiju tog predmeta, ako uputite zahtev.

Pomoć oko jezika

Ako ne govorite ni jedan nacionalni jezik (francuski flamanski ili nemački), možete tražiti pomoć prevodioca koji će vam omogućiti da bolje komunicirate sa vašim socijalnim radnikom,

Pravna pomoć

Kao trazilac azila imate pravo na pravnu pomoć. S obzirom na složenost procedure za azil, važno je što pre tražiti pomoć specijaliste. Važno je da advokat dobro vlada jezikom procedure zahteva za azil.

Možete odabrati vi lično advokata, ali je važno da se unapred dogovorite po pitanju cene. Tako ćete izbeći svaki dalji nesporazum.

Možete odabrati besplatnog advokata. Tada imate tri mogućnosti :

Bilo da kontaktirate lično advokata i da ga pitate ga da li je spreman da uputi zahtev kako bi mogao da vam pomogao besplatno;

Bilo da zamolite socijalnog radnika vašeg prihvatnog centra da vam pomogne oko dodele besplatnog advokata ;

Bilo da odete u Biro za pravnu pomoć na vašem području i tražite da vam odrede jednog advokata.

Za vreme vašeg intervjua u Službi za strance vaš advokat ne može biti prisutan. Naprotiv, prilikom saslušavanja u Genralnom komesarijatu za izbeglice i apatride, odobrava se prisustvo vašeg advokata.

Od samog početka vaše procedure za azil, korisno je da date vašu pismenu izjavu. Opišite događaje koje ste proživeli i koji su vas primorali da napustite vašu zemlju. Ako imate podatke koji mogu da potvrde vašu izjavu, dobro je da ih napišete. Zatim je možete dati da se prevede i predajte vašem advokatu da bi mogao bolje da pripremi vas dosje.

Vaš advokat, udruženja koja pomažu izbeglicama ili predstavnici Visokog komesarijata Ujedinjenih Nacija za izbeglice (UNHCR) mogu vam, doći u posetu u prihvatni centar, shodno načinu i uslovima koji su utvrdjeni u prihvatnom centru.

Ako ne dobijete odgovor u predviđenom roku, možete uložiti žalbu u pismenoj formi, Centralnoj

službi. Vaš socijalni radnik vam može objasniti proceduru.

Dobrovoljan povratak

U toku vašeg boravka prihvatnom centru, vi još uvek možete da se dobrovoljno vratite u vašu zemlju. Dodeljuje se pomoć osobama koje odluče da se dobrovoljno vrate u svoju zemlju. Više informacija videti: etapa 12 - Povratak.

Medicinska pomoć

U prihvatnom centru je prisutna lekarska ekipa (lekar i medicinske sestre). Ako vaše zdravstveno stanje to zahteva lekar vas može uputiti u bolnicu ili u specijalizovani zdravstveni centar. Ako niste zadovoljni odlukom lekara, možete podneti žalbu. Vaš socijalni radnik će vam objasniti način na koji treba da to učinite.

Vaš zdravstveni dosje je ažuriran i čuva se u prihvatnom centru. Vi možete konsultovati ili tražiti jednu kopiju vašeg dosjea. Ako promenite mesto boravka, vaš zdravstveni dosje će biti premešten u mesto gde ste premešteni.

Uvek možete konsultovati drugog lekara, osim lekara koji je zaposlen u centru (ili koji je dodeljen) od strane prihvatnog centra. Međutim, tada vi treba da snosite troškove lekarskih usluga.

Medicinska pomoć za one koji ne stanuju u dodeljenom prihvatnom centru

Ako ste odlučili da ne stanujete u prihvatnom centru koji vam je dodeljen, ipak zadržavate pravo na medicinske usluge tokom čitave procedure za azil. U tom slučaju možete da kontaktirate lekara (ili bolnicu) po vašem izboru. Kod lekara treba uvek da mu pokažete originalni «aneksa» (dokumenta koji vam je dala Služba za strance prilikom vašeg zahteva za azil) radi priznavanja prava na tu lekarsku pomoć. Ako idete u bolnicu, obratite se socijalnoj službi te bolnice (takodje sa vašim 'aneksom').

Pre nego što započnete lečenje, lekar treba najpre da traži saglasnost od Fedasila. Tako je lekar u toku da će Fedasil snositi troškove njegove

intervencije. Vaš lekar može da kontaktira Fedasil (službu „Medicinski troškovi«), telefonom na broj 02 213 43 25 ili faksom na broj 02 213 44 12 ili pak na adresu e-mail (elektronske pošte) medic.aerobase@edasil.be.

Ukoliko vam je potrebno hitno lečenje, ta saglasnost nije potrebna. U tom slučaju lekar popunjava potvrdu precizirajući da se radi o hitnoj intervenciji i šalje je Fedasilu.

Psihološka pomoć

Vi imate pravo na psihološku pomoć (radi pomoći da prebrodite traumatizam, stres, ili patnju). Lekar pri prihvatnom centru ili vaš socijalni radnik mogu da vas upute na osobu ili na specijalizovanu instituciju. Govorite o tome, ako osećate potrebu.





_ **Etapa 5: Poziv**

CGRA - Generalni komesarijat za izbeglice vas poziva na saslušanje. Vaš advokat može da prisustvuje. Ako ne možete doći lično na saslušanje, treba da o tome obavestite CGRA - Generalni Komesarijat za izbeglice i da odgovorite na sva pitanja radi obaveštenja

Pismeni poziv

CGRA Generalni Komesarijat za Izbeglice je glavna instanca po pitanju procedure za azil u Belgiji. To je jedina nadležna instanca koja je ovlašćena da ispita suštinu vašeg zahteva za azil. CGRA-Generalni Komesarijat za Izbeglice apatride ispituje vaš slučaj na nepristras i objektivan način.

U toku procedure CGRA - Generalni Komesarijat za izbeglice i a patride vas poziva, najmanje jedanput na saslušanje koje se održava u njenim prostorijama u Briselu. Ovo saslušanje se održava bilo pre podne ili posle podne. Poziv se šalje na vašu

adresu koju ste vi prijavili kao mesto stanovanja.

- Ako boravite u prihvatnom centru, CGRA - Generalni Komesarijat za izbeglice šalje pozivnicu (faksom) direktoru prihvatnog centra. Zatim vam je direktor predaje.
- Ako stanujete na privatnoj adresi tada dobijate pozivnicu preporučenom poštom

Ako imate advokata, tada on treba da obavesti CGRA-Generalni Komesarijata za izbeglice i apatride da on interveniše u vašoj proceduri za azil. Vaš advokat dobija kopiju svih pisama koje vam šalje CGRA, kao na primer, pismo kojim vas poziva na saslušanje.

Vi ne možete doći na saslušanje

Može se dogoditi da vi ne možete doći na saslušanje u CGRA-Generalni komesarijat za izbeglice i apatride predviđenog dana, jer ste u bolnici.

U tom slučaju, treba da pošaljete CGRA-Generalnom Komesarijatu za izbeglice preporučenom poštom, dokument kao dokaz da ste sprečeni (na primer lekarsko uverenje).

Treba da priložite i dokument u kome dajete sve informacije o vašem zahtevu za azil (na primer razloge vašeg begstva). Zaista je moguće da CGRA - Generalni komesarijat za izbeglice i apatride ispituje vaš zahtev na osnovu tih pisanih informacija a da vi ne morate doći na drugo saslušanje.

Vi ćete poslato to pismo Generalnom Komesarijatu za izbeglice, pre vašeg

saslušanja. Tako CGRA ne mora da nepotrebno preduzima mere u cilju vašeg saslušanja. (da pozove prevodioca ; itd),, ako vi niste u mogućnosti da dodjete.

Vi mozete dobiti negativan odgovor :

- Ako niste obavestili CGRA - Generalni Komesarijat za izbeglice o pravom razlogu vašeg odsustva u roku od dve nedelje posle dana predvidjenog za saslušanje;
- Ili ako niste reagovali na zahtev o obaveštenju u roku od mesec dana posle predvidjenog datuma saslušanja.



Beleške

A series of horizontal dotted lines for writing notes.



_ Etapa 6: **Saslušanje**

CGRA- Generalni komesarijat za izbeglice i apatride vas poziva na saslušanje. U toku saslušanja, vi možete objasniti razloge zbog kojih ste morali napustiti vašu zemlju. Prevodilac prevodi pitanja saradnika službe za azil i vaše izjave. Vaš advokat ili jedna osoba od poverenja može prisustvovati saslušanju. Saradnik Komesarijata procenjuje vaš zahtev za azil na osnovu informacija koje vi dajete u toku saslušanja. On poredi vaše izjave sa kriterijumima Ženevske Konvencije i ispituje da li ispunjavate uslove za dobijanje pomoćne zaštite. Ako želite, možete odustati od vaše procedure zahteva za azil, pre nego što se donese odluka.

Saslušanje se obavlja u prostorijama CGRA - Generalnog Komesarijata za izbeglice u Briselu. Ako se nalazite u zatvorenom centru ili u zatvoru, predstavnik Generalnog Komesarijata za izbeglice će doći tu da vas sasluša.

Saslušanje je važno za vašu proceduru azila. U toku razgovora, vi objašnjavate razlog radi čega ste napustili vašu zemlju. Saradnik CGRA vam postavlja dodatna pitanja. On tako može da proceni radi čega vi strahujete u slučaju povratka u vašu zemlju. Važno je da potpuno saradujete u toku saslušanja i da tačno odgovorite na pitanja koja su vam postavljena.

U početku saslušanja saradnik CGRA-Generalnog Komesarijata za izbeglice vam skreće pažnju na vaše obaveze. Vi treba da govorite istinu, jer netačne ili pogrešne izjave mogu imati za posledicu odbijanje vašeg zahteva za azil. Vi takodje treba da učinite sve što je moguće da dokažete (pomoću dokumenata) vaš identitet, vaše poreklo, vaš tok putovanja, kao i činjenice koje spominjete.

CGRA-Generalni Komesarijat za izbeglice i apatride razmatra poverljivo sve vaše izjave u toku intervju. To je takodje slučaj i sa ispravama koje predajete i koje ispituju

sa najvećom pažnjom i poštovanjem vašeg privatnog života.

Vaš advokat može biti prisutan u toku saslušanja u CGRA. Međutim, on nema prava da interveniše za vreme saslušanja. Na kraju inetrvjua, on može objasniti radi čega vi tražite status izbeglice ili dodatnu pomoći. Eventualno jedna osoba od poverenja može prisustvovati saslušanju. Radi toga, najpre treba da tražite odobrenje od CGRA - Generalnog Komesarijata za izbeglice i apatride.

Saslušanje se obavlja na jeziku utvrdjenom na početku procedure zahteva za azil GGRA - Genralni Komesarijat za izbegliceii apatride će obezbediti prevodioca, ukoliko ste obavestili OE-Službu za strance, da želite prevodioca.

- Prevodilac je neutralan i obavezan je da poštuje profesionalnu tajnu ;
- Obaveza prevodioca je da prevede samo ono što vi kažete i ono što saradnik CGRA kaže, s tim da ništa ne sme da doda, izostavi ili izmeni ;
- Prevodilac ne učestvuje u proceni vašeg predmeta za azil i nema nikakav uticaj na konačnu odluku.

Saradnik CGRA - Genralnog Komesarijata za izbeglice i apatride sastavlja izveštaj o saslušanju, na osnovu pitanja i vaših odgovora. Vi (ili vaš advokat) možete tražiti od CGRA da konsultuje vaš predmet kao i kopije dokumenata iz dosjea (na primer kopije izveštaja o saslušanju).

Saslušanje može trajati od tri di četiri sata. Ako treba, pozvaće vasi na durgo saslušanje.



Ako ste u Belgiji sa mužem / suprugom ili sa vašim partnerom, CGRA će vas pozvati na saslušanje istog dana, njega i vas. Saradnik CGRA će saslušati posebno svakog supružnika / partnera.

U cilju uspešnog postupka saslušanja, poželjno je da mala deca ne budu prisutna.

- Ako imate malu decu, savetujemo vam da ih ne vodite sa sobom u CGRA na dan saslušanja;:
- Ako ne nadjete rešenje za čuvanje dece toga dana, možete ih ostaviti u jaslje CGRA gde su prihvaćena

deca od jedne godine do dvanaest godina u toku saslušanja.

Razmatranje zahteva za azil :

Posle saslušanja CGRA razmatra vaš zahtev za azil. CGRA će proveravati da li :

1. vaše izjave odgovaraju stvarnosti / da li su verovatne;
2. vaš zahtev za azil odgovara kriterijumima Ženevske Konvencije o statusu izbeglica, ili da li imate pravo da tražite status pomoćne zaštite.

Ako su vaše izjave verovatne, saradnik CGRA- Generalnog Komesarijata za



izbeglice, proverava da li ste napustili vašu zemlju zbog osnovanog straha od progona :

- zbog vaše nacionalnosti ;
- zbog vaše rase ;
- zbog vaših religioznih i političkih ubedjenja
- ili zato što pripadate određenoj socijalnoj grupi ;

Ako vaš zahtev za azil ne odgovara ovim kriterijumima, saradnik CGRA ispituje mogućnost da li možete da ogovarate statusu pomoćne zaštite. Vi možete polagati pravo na taj status, ako ste, u slučaju eventualnog povratka u vašu zemlju, izloženi riziku ozbiljnih opasnosti. Ove teške povrede su :

- smrtna kazna ili ubistvo ;
- mučenje ili nehumano i li ponižavajuće ponašanje ;
- ozbiljna pretnja po vaš život zbog nasilja usled unutrašnjeg ili međunarodnog vojnog sukoba.

Saradnik CGRA koji razmatra vaš predmet zahteva za azil ima univerzitetsku diplomu i specijalizovan je po pitanju azila. On ili ona veoma dobro poznaju situaciju u zemljama tražioca azila. Saradnik proverava da li su isprave i dokazi koje ste im predali tačnii i verodostojni. Na osnovu dobrih informacija, on poredi vaše izjave sa opštom situacijom u vašoj zemlji..

Saradniku CGRA, pomažu saradnici koji pažljivo prate političku situaciju i

situaciju o poštovanju prava čoveka u vašoj zemlji.

CGRA nastoji da što pre donese odluku. On detaljno ispituje vaš zahtev za azil. Ponekad nije moguće doneti brzu odluku zbog potrebe da se detaljno ispita slučaj. U tom slučaju, može proći više meseci pre nego što dobijete odluku od CGRA-Generalnog Komesarijata za izbeglice.

Saradnik CGRA koji vas je ispitivao predlaže odluku nadzorniku. Nadzornik vrši kontrolu i proverava razloge za određenu odluku. Ako nadzornik da saglasnost odluka se podnosi Generalnom komesaru ili jednom od njegovih pomoćnika radi potpisa. Oni donose konačnu odluku..

Odustajanje od zahteva za azil

Vi možete, u svakom momentu, da odustanete dobrovoljno od vašeg zahteva za azi U tom slučaju treba da podpišete formular da odustajete od vašeg zahteva za azil. Ovaj formular možete naći na internet sajtu CGRA. www.cgra.be.

Ako se dobrovoljno vratite u vašu zemlju, pre nego što dobijete oluku od CGRA, ili ako ste regurisali vaš status u toku procedure, CGRA zaključuje (ukoliko ste vi saglasni) da odustajete od vašeg zahteva za azil.



Etapa 7: Život u centru

Mogućnost za rad je podložna izvesnim uslovima. Vi nemate prava da radite, ali možete obavljati izvesne poslove u centru. Za uzvrat dobijate izvesnu sumu novca. Takođe je predviđeno da imate pravo na « pomoć za dnevne troškove ». Kao sva maloletna deca, vaša dec su obavezna da pohađaju školu.

Rad i obrazovanje

Kao tražilac azila, imate pravo da radite pod izvesnim uslovima. Samo one osobe koje posle šest meseci od

predaje zahteva za azil, nisu još dobile odluku, mogu da traže radnu dozvolu. Za sada, ako stanujete u prihvatnom centru, moguće je tražiti od vas da učestvujete (prema vašim prihodima centar može da vam ukine pravo na materijalnu pomoć).

Vaš socijalni radnik će vam dati dodatne informacije po pitanju vašeg prava i posledica.

U međuvremenu, možete uvek da učestvujete u obrazovanju (časovi





jezika, ili informatike, šivenja ili kovanja, tehničkog obrazovanja). Ova nastava je organizovana u prihvatnom centru ili van njega.

Nadoknada za dnevne troškove

Radi se o novčanom iznosu koji je utrdjen zakonom i na koji svako ima prava. Jedan član osoblja prihvatnog centra vam dodeljuje dnevna pomoć (ili «džeparac») u principu; jedan put. Deca takodje imaju prava na dnevnu pomoć (iznos varira u zavisnosti od njihovog uzrasta i od toga da li poštuju školske obaveze).

Poslovi u prihvatnom centru

U prihvatnom centru, imate mogućnost da obavljate poslove a to su svakdašnji poslovi za koje dobijate izvesnu novčanu nadoknadu, pored vašeg džeparca. Na primer radi se o čišćenju zajedničkih prostorija (hodnika, menze.); podeli obroka, pomoći u raznim službama (perionica, ekonomat /).

Poslovi u zajedničkom centru nisu obavezni: vi možete raditi dobrovoljno. Personal centra je zadužen za organizaciju usluga. Oni takodje vode računa da svi koji stanuju u centru imaju mogućnost

da obavljaju zajedničke poslove. Postoji maksimalni iznos koji možete dobiti kao nadoknadu za obavljene zajedničke poslove. To je mesečni iznos koji je unapred utvrđen.

Skolska obaveza za decu

Sva deca od šest do osamnaest godina moraju ići u školu. O izboru škole se odlučuje u dogovoru sa roditeljima. Nastava se održava na francuskom, na flamanskom ili na nemačkom jeziku zavisno od regiona gde se nalazi škola. Za decu od tri do pet godina škola nije obavezna, ali većina belgijske dece su upisana u te škole.



Srazmerno poznavanju jezika i stepenu obrazovanja, vaše dete može da se upiše u pripremni razred, ukoliko škola organizuje, gde, zahvaljujući adaptiranoj nastavi, dete može da postigne određeni nivo, pre nego što podje u redovnu školu.

U principu, prihvatni centar snosi troškove školovanja dece. Ovi troškovi obuhvataju materijal (knjige, papir, sportsku odeću) i povremene troškove za obavezne aktivnosti koje organizuje škola : (obroke, troškove puta).

Kao roditelji, vi ste odgovorni za školovanje vaše dece. Prihvatni centar u kome živite, može vam pružiti potrebnu podršku. Tako, na primer, u izvesnim prihvatnim centrima organizovana je pomoćna nastava, radi pomoći detetu u njegovom radu u školi.

Zabava

U prihvatnom centru, personal organizuje razne aktivnosti u toku cele godine kao (na primer sportske aktivnosti ili posete kulturnog karaktera).





_ **Etapa 8: Individualni smeštaj**

Posle četiri meseca boravka u kolektivnom prihvatnom centru, možete tražiti da vas smeste u individualni smeštaj.

Za tražioce azila u Belgiji predviđen je smeštaj u dve etape. U principu, najpre ste smešteni u kolektivni centar (prihvatni centar). Zatim posle perioda od četiri meseca boravka, možete tražiti da vas smeste u individualni smeštaj..

U individualnom smeštaju imate više autonomije. Često se radi o jednom ili više individualnih nameštenih i privatnih stanova. Većina individualnih stanova su obezbeđeni od strane nevladinih organizacija ili socijalne službe grada ili sela (zovu se «CPAS» Javni centar za socijalnu pomoć, na francuskom, ili OCMW, na flamanskom).

Dobićete individualni smeštaj samo ako ima dovoljno raspoloživih stanova. Ako nema raspoloživih stanova, vas stavljaju na listu čekanja. Vi ne možete birati opštinu gde ćete

biti smešteni. Ali uvek možete odbiti stan koji vam je predložen. Radi dodatnihinformacija, razgovarajte o tome sa vašim socijalnim radnikom.

Vi takođe imate materijalnu pomoć u individualnom tipu smeštaja. Vi imate istu pomoć kao i u prihvatnom centru, iako postoji razlika u sistemu rada. Na primer, nema restoran, dobijate prehrambene proizvode za kuvanje ili dobijate čekove za obroke. Prihvatni centar šalje vaš socijalni dosje vašem novom socijalnom pomoćnom radniku.

Promena adrese

Kada promenite adresu, treba da o tome obavestite opštinu na kojoj ćete stanovati. Treba takođe da o tome obavestite službe zadužene za azil. (kako OE -Sluzbu za strance, tako i CGRA -Generalni Komesarijat za izbeglice).

Zato treba da popunite formular koji možete naći na internet sajtu CGRA („Promena odabranog stana“, www.cgra.be).

- Možete poslati formular (popunjen i podpisan) preporučenom poštom na adresu Službe za strance - OE i na adresu CGRA-Generalnog Komesarijata za izbeglice,
- Ili ga možete lično deponovati u službu prihvata Službe za strance i u prijemnu službu CGRA- Generalnog Komesarijata za izbeglice.u Briselu.

Ako ne prijavite ni jednu adresu boravka, CGRA će smatrati da ste izabrali CGRA- Generalni komesarijat za izbeglice, kao adresu vašeg stana. U tom slučaju sva pošta koja se tiče vašeg zahteva za azil biće poslata na adresu CGRA. Zato treba da kontrolišete redovno da li je stigla pošta za vas, na adresu CGRA. Ako je stigla pošta za vas, treba da dodjete da je lično podignete





Etapa 9: Pošta

CGRA - Generalni Kmesarijat za izbeglice će vam poslati odluku po pitanju vašeg zahteva za azil preporučenim pismom. Tim pismom se obrazlaže zbog čega je vaš zahtev prihvaćen ili odbijen.

Odluka CGRA preporučenim pismom

CGRA vam šalje odluku koja se tiče vašeg zahteva za azil preporučenom poštom, na adresu koju ste vi dali kao adresu vašeg stana. Važno je da vi dobijete odluku na vreme i na pravu adresu. U stvari, ako dobijete negativnu odluku, morate biti u mogućnosti da uložite žalbu u roku od trideset dana.

- Ako boravite u prihvatnom centru, odluka je poslata na adresu centra. Shodno važećoj proceduri u centru u kome boravite, dobićete pismo bilo od jednog saradnika iz centra, ili morate lično otići na poštu po pismo kojim vas obaveštavaju o odluci.

- Ako boravite u privatnom smeštaju, poštar dolazi kod vas da bi vam lično uručio preporučeno pismo. Vi morate potpisati da ste ga primili. Ako ste odsutni, poštar ostavlja poruku u vašem poštanskom sandučetu obavestivši vas da morate otići lično u poštu radi preuzimanja pisma u roku od dve nedelje. Ako ne odete po pismo u tom roku, pošta vraća pismo na adresu CGRA.- Generalnog Komesarijata za izbeglice.





Etapa 10: Pozitivna odluka

Pozitivna odluka znači da ste priznati kao izbeglica ili da ste pod posebnom zaštitom. To ima uticaj na mogućnost za rad, na spajanje porodice, materijalnu pomoć i na vaš boravak u Belgiji.

Priznavanje statusa izbeglice

CGRA - Komesarijat za izbeglice vam dostavlja odluku o priznavanju statusa izbeglice preporučenim pismom. Poslatim na vasu adres stanovanja. Posle oko dve nedelje CGRA vam šalje drugo pismo. Traži od vas da im javite vaše tačne podatke. Veoma je važno da im odgovorite. Ovim pismom je moguće da ispravite eventualne pogrešne podatke (na primer, ortografske greške vašeg imena, greška vezana za vaš datum rođenja).

Posle oko mesec dana, pošto ste dobili status izbeglice, CGRA vas poziva da uzmete vašu potvrdu o statusu izbeglice. Na osnovu te potvrde, opštinska služba vašeg mesta stanovanja vam izdaje dozvolu za boravak koja vam omogućava da boravite u Belgiji na neodređeno

vreme. Opština vas upsuje u Registar za strance. Vi dobijate dokument o vašem identitetu, tačnije rečeno, elektronsku ličnu kartu za strance. Ona važi 5 godina. Posle tog perioda, morate tražiti produženje ili obnavljanje vaše karte.

Kao osoba sa priznatim statusom izbeglice, vi možete raditi u Belgiji, kao službenik pod platom, ili kao samostalan radnik. Nije vam potrebna radna dozvola. Vi imate pristup tržištu za zaposlenje pod istim uslovima kao i Belgijanci.

Ako neki članovi vaše porodice žele da dodju kod vas, imogu da traže spajanje porodice. Služba za strance (OE) rešava pitanje zahteva za spajanje porodice.

Pošto ste dobili status izbeglice, ne možete više da tražite neka lične isprave od vaše ambasade (na primer krštenicu). Za to se možete obratiti na CGRA, službi Dokumentacije.

Naćićete podrobnije informacije po pitanju priznavanja statusa izbeglice na sajtu CGRA na internetu : www.cgra.be.

Priznavanje statusa za pomoćnu zaštitu

Ako ne ispunjavate uslove za priznavanje statusa izbeglice, CGRA vam može priznati status osobe pod posebnom zaštitom Vi dobijate odluku kojom se najpre objašnjavaju razlozi za odbijanje statusa izbeglice. Zatim se odlukom precizira da ste dobili status pomoćne zaštite.

Kao osoba sa priznatim statusom pomoćne zaštite, u početku možete boraviti u Belgiji samo na ograničeno vreme. Na osnovu naredbe Službe za strance i kada predate odluku CGRA, opština vam izdaje odobrenje za boravak do godinu dana. Praktično, vi ste upisani u Registar za strance (dobijate pismeni dokaz ili dobijate elektronsku ličnu kartu. Ovo odobrenje boravka može da se produžava svake godine.

Posle 5 godina od podnošenja zahteva za azil, dobijate odobrenje da možete boraviti u Belgiji neograničeno.

Da biste mogli da radite u Belgiji u toku 5 prvih godina, morate tražiti radnu dozvolu. (Radna dozvola C). Ova radna dozvola ima ograničen rok važnosti. Važi za sve profesionalne aktivnosti. za koje primete platu. Dozvolu izdaje administrativna služba opštine vašeg mesta stanovanja

Ćim vam je omogućeno da boravite u Belgiji na neodređeno vreme, vi nemate više potrebe za radnom dozvolom.

Ako želite da postanete samostalan radnik, dokle god imate ograničen boravak vama je potrebna radna karta koju izdaje Sluzba za ekonomske dozvole od SPF Ekonomije. (Javna Federalna Služba za Ekonomiju) Vi možete uputiti zahtev opštinskoj administrativnoj upravi u vašem mestu boravka.

Ćim vam bude odobreno da boravite na teritoriji na neograničeno vreme, bliski članovi vaše porodice mogu da vam se pridruže. OE- Služba za strance smatra ovaj zahtev kao spajanje porodice.

Što se tiče statusa posebne zaštite, možete naći opširnije informacije na internet sajtu CGRA. www.cgra.be

Prestanak materijalne pomoći

Kada je vaša procedura za azil potpuno završena, vi morate napustiti prihvatni centar koji vam je pružao utočište. Ako ste priznati kao izbeglica ili ako ste dobili posebnu zaštitu, opština na kojoj imate boravak, izdaje vam dozvolu boravka. Tada možete slobodno izabrati opštinu u kojoj želite da živite. Ako vam je potrebno, možete da tražite finansijsku pomoć. Da biste dobili tu pomoć, treba da uložite zahtev pri CPAS / OCMW (Javnii centar za socijalnu pomoć)

opštine na kojoj stanujete.

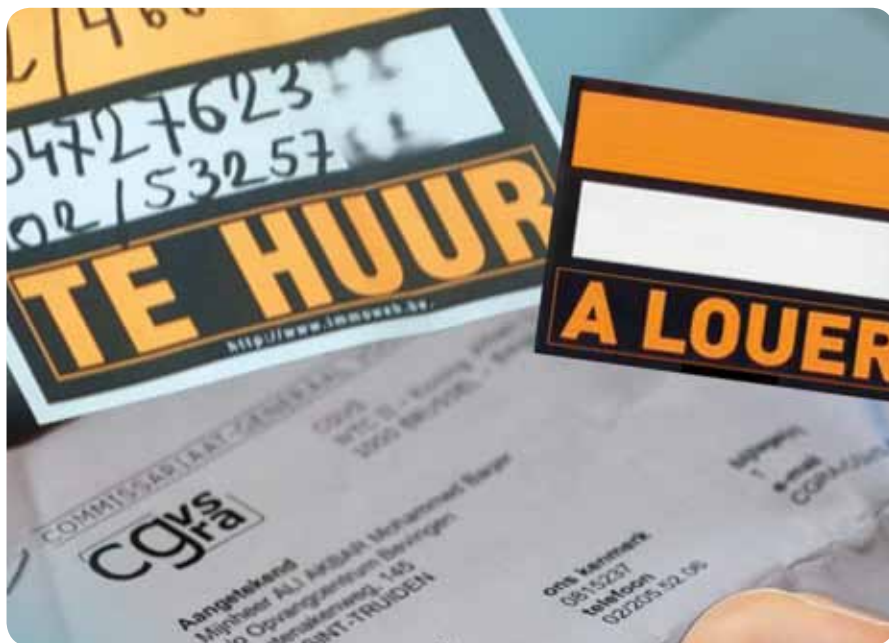
Naravno, imate određeni rok da napustite prihvatni centar da biste našli nov smeštaj i da preselite vaše lične stvari. Vaš socijalni radnik vam može pomoći da pronadjete novi stan.

Poništavanje i raskidanje statusa izbeglice i / ili posebne zaštite

Ako CGRA primeti da vam je pogrešno odobrio status izbeglice ili lica pod posebnom zaštitom, može da odluči da poništi status. To je na primer, slučaj kada vam je taj status odobren na osnovu lažnih ili neispravnih dokumenata.

CGRA može odlučiti da poništi vaš tatus izbeglice ili posebno zaštićene osobe. To može da se dogodi kada se situacija u vašoj zemlji radikalno i trajno promeni i nemate više potrebe za zaštitom belgijskih vlasti.

Imate rok od 30 dana da uložite žalbu protiv odluke o poništavanju ili raskidanju vašeg statusa pri Žalbenom Veću stranaca (CCE). Ako se nalazite u Zatvorenom centru ili u zatvoru, imate rok samo 15 kalendarskih dana da uložite žalbu. Preporučuje vam se da se obratite advokatu.







Etapa 11: Negativna odluka

Negativna odluka znači da vam je odbijen status izbeglice i posebne zaštite. Ova odluka ima kao posledicu mogućnost daljeg boravka u Belgiji.

Kada vam CGRA da negativnu odluku i vi ne uložite žalbu, vi morate da napustite Belgiju i vratite se u vašu zemlju. OE -Služba za strance vam dostavlja naredbu da napustite teritoriju u određenom roku.

- Vi ste lično odgovorni za vaš povratak.
- Da biste dobili pomoć, možete se obratiti Medjunarodnoj organizaciji za migracije (OIM) OIM može da vam da informaciju o eventualnoj finansijskoj pomoći ili drugoj vrsti pomoći kada se vraćate u svoju zemlju (videti etapa 12 - povratak).
- Ako se ne vratite u datom roku, možete biti vraćeni na silu.

Ako ste evropski državljanin, u principu, ćete takodje dobiti naredbu da napustite teritoriju, osim ukoliko želite da se pozovete na na status

evropskog državljanina. Vaš zahtev za ostanak će onda biti dostavljen Službi za strance - OE.

Odbijanje statusa izbeglice i posebne zaštite

Ako ne ispunjavate uslove za priznavanje statusa izbeglice i ako nemate posebnu zaštitu, CGRA vam dostavlja odluku uz objašnjenje razloga ovog odbijanja.

Vi imate rok od 30 kalendarskih dana da uložite žalbu pri CCE -Savetu Evropske Komisije, protiv ove odluke, ukoliko ne boravite u prihvatnom centru ili se nalazite u zatvoru. U tom slučaju imate samo rok od 15 dana da uložite žalbu. Preporučuje vam se da se obratite advokatu (videti takodje etapa 4 - Pomoć).

Zahtev za azil nije uzet u obzir (državljanin EU - Evrpske Unije)

Ako ste državljanin jedne države članice Evropske Unije ili zemlje koja je kandidat za člana, Evropske Unije, CGRA može odlučiti da uzme u obzir vaš zahtev za azil. CGRA će reagovati

na taj način, ukoliko iz vaših izjava ne proizilazi jasno da postoji osnovani strah za progon ili stvarni rizik ozbiljnog ugrožavanja života. Razlozi zbog kojih vaš zahtev nije uzet u razmatranje su opisani u odluci.

Vi imate rok od 30 kalendarskih dana da uložite žalbu protiv te odluke CCE- Savetu Evropske Komisije, osim ukoliko ne boravite u prihvatnom centru ili se nalazite u zatvoru.

U tom slučaju imate rok od samo 15 kalendarskih dana da uložite žalbu. Propuručuje se da se obratite advokatu (videti takodje. etapa 4 - pomoć)

Prestanak materijalne pomoći

Ako ne uložite žalbu i ako posle negativne odluke dobijete nalog da napustite teritoriju, morate da napustite prihvatni centar u kome boravite. Nemate više prava na socijalnu pomoć, osim lekarske pomoć i u hitnom slučaju (hitna medicinska pomoć). Radi toga treba da se obratite socijalnoj službi pri CPA /OCW (Javni centar za socijalnu pomoć), na teritoriji vašeg mesta stanovanja, pre nego što odete kod lekara.

Medjutim pošto se možete naći u « posebnoj situaciji », možete tražiti produženje materijalne pomoći, čak ako su vam status izbeglice i posebne zaštite bili odbijeni. Ako je zahtev za produženje prihvaćen, tada možete ostati u prihvatnom centru.

Posebni slučajevi su :

- Okupljanje porodice
- Slučajevi više sile trudnoća, nezavršena školska godina još u toku, nemogućnost povratka u vašu zemlju, zbog razloga nezavisnih od vaše volje, ako ste otac ili majka deteta belgijske nacionalnosti.;
- Obevaštenje da se dobrovoljno vratite u vašu zemlju ;
- Zdravstveni razlozi, uz potvrdu lekarskog uverenja;

Vaš socijalnu radnik vas može više obavestiti po ovom pitanju.

Postupak za žalbu

Žalbeno veće za sporove stranaca (CCE)

Procedura za podnošenje žalbe gradjana koji nemaju evropsko državljanstvo :

U toku procedure rešavanja vaše žalbe pri CCE (Žalbeno Veće stranaca), treba da podnesete zahtev u kome objašnjavate razlog zbog čega niste saglasni sa odlukom CGRA- Generalnog Komesarijata za izbeglice. Taj zahtev je podlozan izvesnim uslovima, kako u pogledu forme, tako i po pitanju sadržaja. Dakle, ona mora biti ispravno napisana. Preporučuje se da se za to obratite advokata.

Zatim ćete biti pozvani, zajedno sa vašim advokatom, na zasedanje CCE-Veća za sporove stranaca, Vaš advokat ili vi lično, treba da ste prisutni raspravi. U toku rasprave, vaš advokat ili vi izlazete usmeno vaš obrazloženje.

- Sudija može da « potvrdi „ odluku protiv koje se žalite. To znači da sudija smatra da je CGRA doneo osnovanu odluku.
- Sudija može da izmeni odluku CGRA:
 - Iako je CGRA odbio priznavanje statusa izbeglice i status osobe sa posebnom zaštitom, CCE ipak može uvek da odobri jedan od dva statusa.
 - Ako je odobren status posebne zaštite, možete da uložite žalbu pri CCE-Veću za sporove stranaca, jer želite da vam se prizna status izbeglice. To Veće - CCE može da izmeni odluku koju je doneo CGRA- Generalni Komesarijat za izbeglice i da vam ipak prizna status izbeglice, možete odustati od statusa posebne zaštite ili da odustanete od oba statusa.
- Ako CCE - Žalbeno Veće za sporove stranaca smatra da ne može da potvrdi, ni da izmeni odluku CGRA jer predmet nije bio dovoljno ispitan, ili jer su učinjene velike greške, tada anulira tu odluku. CCE
 - Žalbeno Veće za sporove stranaca vraća predmet CGRA
 - Generalnom komesarijatu za izbeglice, kako bi isti nastavio ispitivanje i doneo novu odluku..

Procedura za podnošenja žalbe gradjana: evropskog državljanstva
Vi možete uložiti samo jedan put žalbu radi poništavanja odluke

Žalbeno Veće za strance-CCE vrši samo jedan put kontrolu u pogledu zakonitosti: CCE ispituje da li je CGRA ispravno primenio proceduru i da li je odluka u skladu sa zakonom. U toku te procedure Žalbeno Veće za strance -CCE, ne daje mišljenje o suštini predmeta, to jest ne odlučuje o suštini vašeg zahteva.

U toku žalbenog postupka za poništavanje odluke, možete biti izbačeni, ili nasilno prognani, osim ukoliko, istovremeno uz žalbu, podnesete zahtev za poništavanje odluke. U tom slučaju, možete ostati u prihvatnom centru.

Vi ste pozvani (sa vašim advokatom) na zasedanje Žalbenog Veća za strance -CCE Vaš advokat ili vi lično, treba da ste prisutni. U toku saslušanja, vaš advokat ili vi lično možete usmeno da obrazložite vaše zaključaka.

CCE - Žalbeno Već za strance može da potvrdi ili da poništi odluku CGRA. Ako CCE Poništi odluku, znači da se predmet zahteva za azil vraća Generalnom Komesarijatu za izbeglice - CGRA i da on treba da donese novu odluku Ako CCE - Žalbeno Veće za strance potvrdi odluku Generalnog Komesarijata za izbeglice - CGRA, znači da je ta odluka CGRA važeća.

Procedura za azil je definitivno završena presudom Žalbenog Veća za strance - CCA. To znači da u slučaju pozitivne presude, dobijate dozvolu za

boravak. U slučaju negativne presude, morate napustiti zemlju.

Državni Savet

U okviru svih administrativnih akata, uvek postoji mogućnost da uložite žalbu Državnom Savetu (CE), radi poništenja odluke..Državni Savet nije instanca po pitanju azila.

Podnošenjem žalbe radi poništavanja odluke ne odlaže se izvršenje odluke i mora se podneti u roku od 30 dana od momenta kada vam je doznačena odluka Žalbenog Veća za strance - CEE. To znači da u toku žalbenog postupka za ukidanje odluke, možete biti vraćeni ili prognani na silu..

Predviđena je procedura filtriranja.. Služba za strance-OE, na brz način ispituje da li ste imali stvarni razlog da uložite žalbu. Ako je to slučaj, vaša žalba je onda prihvaćena.

U toku procedure poništavanja presude,CE-Državni Savet ispituje samo da li je presuda u skladu sa zakonom.CE-Državni savet,se ne izjašnjava po pitanju suštine vašeg dosjea pa prema tome, ne može odlučiti o vašem statusu izbeglice ili zaštićenog lica.

Ako Državni Savet-CE, smatra da je odluka nezakonita, on je poništava i vraća predmet Žalbenom veću za strance - CCE, koji onda treba da donese novu odluku.

Ako CCE- Žalbeno veće za strance, odbije žalbu, tada potvrđuje negativnu odluku.Više nije moguća nikakva žalba i vaš zahtev za azil je definitivno odbijen.





_ Etapa 12: Povratak

Ako dobijete negativnu odluku od CGRA i ne uložite žalbu protiv te odluke (ili ako ste iscrpili sve mogućnosti za žalbu), vi morate da napustite Belgiju i da se vratite u vašu zemlju).

Kada dobijete negativnu odluku, Služba za strance -OE, vam daje naredbu da napustite teritoriju i o tome obaveštava opštinu na kojoj stanujete. Ako odlučite da se dobrovoljnovratite u vašu zemlju, imate pravo na program pomoći za dobrovoljan povratak. Ako se ne vratite u vašu zemlju, vlasti vas mogu na to naterati.

Dobrovoljan povratak

Osoba koja želi da se vrati u svoju zemlju (bilo u početku ili na kraju procedure za azil), ali koja nema mogućnosti da to učini, može da se obrati službi za planiranje dobrovoljnog povratka. Belgijske službe za azil su o tome informisane posle obavljenog povratka. Sta više, vaša ambasada u

Belgiji nije obaveštena o tome da ste tražili azil u Belgiji.



U tom cilju Fedasil saradjuje sa medjunarodnom Organizacijom za migraciju (OIM), koja se bavi praktičnim pitanjima organizije povratka izbeglica. Ovaj program pomoći se zove «REAB» On vam može dati :

- detaljne informacije o situaciji u vašoj zemlji
- put do vaše zemlje (avionom)
- pomoć pri ambasadi; potrebne isprave za put
- pomoć na aerodromima (polazak, tranzit , dolazak)
- malu novčanu sumu
- lekarsku pomoć u toku puta i po dolasku (ako je potrebno).

Povratak u vašu zemlju nije uvek lak. Zato možete takodje da koristite dodatnu pomoć kako bi vam se olakšala vaša ponovna integracija. Fedasil je osnovao program po pitanju ponovne integracije , u čemu vam socijalni partneri pomažu na licu mesta. Ta pomoć se sastoji od traženja zaposlenja, stana, škole ili stručnog obrazovanja, osnivanja malog preduzeća, medicinske pomoći. Konkretno, pre vašeg polaska biće utvrđene sa vama vaše potrebe i potrebna pomoć. Izvesne potrebe mogu biti regulisane pri polaski iz Belgije.

O ostalom će se pobrinuti saradnici u vašoj zemlji. saradnici po pitanju integracije su OIM - Medjunarodna organizacija za migraciju i Caritas.

Ako su vam potrebne dodatne informacije po pitanju dobrovoljnog povratka u zemlju , obratite se vašem socijalnom radniku. ili kontaktirajte Fedasil.

Prinudni povratak

Ako se ne vratite u vašu zemlju, vlasti (OE)- Služba za strance, mogu vas prinudno vratiti u zemlju.



Contact

Commissariaat-generaal voor de Vluchtelingen en de Staatlozen (CGVS)

Commissariat général aux réfugiés et aux apatrides (CGRA)

Generalni Komesarijat za izbjeglice i osobe bez državljanstva (CGRA)

WTC II

Boulevard du Roi Albert II, 26 A

1000 BRUSSELS

T +32 2 205 51 11

F +32 2 205 51 15

cgra.info@ibz.fgov.be

www.cgra.be

Federaal agentschap voor de opvang van asielzoekers (Fedasil)

Agence fédérale pour l'accueil des demandeurs d'asile (Fedasil)

Savezna agencija za prijem tražitelja azila (Fedasil)

Rue des Chartreux, 21

1000 BRUSSELS

T +32 2 213 44 11

F +32 2 213 44 22

info@fedasil.be

www.fedasil.be

Dispatching Fedasil

Chaussée d'Anvers, 57-59

Première étage

1000 BRUXELLES

T +32 2 793 82 40

F +32 2 203 60 04

Dienst Vreemdelingenzaken (DVZ)

Office des Étrangers (OE)

Ured za Strance (OE)

World Trade Center, Tour II

Chaussée d'Anvers, 59 B

1000 BRUXELLES

T +32 2 793 95 00

Helpdesk

T +32 2 793 80 00

F +32 2 274 66 91

helpdesk.dvzoe@dofi.fgov.be

www.dofi.fgov.be, www.ibz.fgov.be

Raad van State (RvS)

Conseil d'État (CE)

Državni Savjet (CE)

Rue de la Science, 33

1040 BRUXELLES

T +32 2 234 96 11

info@raadvst-consetat.be

www.raadvst-consetat.be

T +32 15 44 35 40

F +32 15 44 33 06

opvangasielzoekers@rodekruis.be

www.rodekruis.be

Raad voor Vreemdelingenbetwistingen (RvV)

Conseil du Contentieux des Étrangers (CCE)

Savjet za Žalbe Stranaca (CCE)

Laurentide

Rue Gaucheret, 92-94

1030 BRUXELLES

T +32 2 791 60 00

F +32 2 791 62 26

info.rvv-cce@ibz.fgov.be

www.rvv-cce.be

IOM (Internationale organisatie voor migratie)

OIM (Organisation Internationale pour les Migrations)

OIM (Medjunarodna Organizacija za Migracije)

Rue Montoyer 40

1000 BRUXELLES

T +32 2 287 70 00

F +32 2 287 70 06

mrffbrussels@iom.int

www.belgium.iom.int

Croix-Rouge francophone

Département Accueil des demandeurs d'asile (ADA)

Frankofonski Crveni Krst

Departament za prijem

tražitelja azila (ADA)

Rue de Durbuy 140

6990 MELREUX

T +32 84 36 00 82

F +32 84 36 00 88

info-ada@redcross-fr.be

www.croix-rouge.be

Caritas

Rue de la Charité 43

1210 BRUXELLES

T 02 229 36 11

F 02 229 36 25

info@caritas-int.be

www.caritas-int.be

Rode Kruis Vlaanderen

Crveni Krst Flandrije

Motstraat 40

2800 MECHELEN

fedasil

FEDERAL AGENCY FOR THE
RECEPTION OF ASYLUM SEEKERS

**CGvS
ra**

OFFICE OF THE COMMISSIONER GENERAL
FOR REFUGEES AND STATELESS PERSONS



This project was realized with the
support of the European Refugee Fund